

St. Paul the Apostle Catholic Church



14085 Peyton Drive, Chino Hills, CA 91709
(909) 465-5503 • FAX (909) 465-1683
Office Hours: Monday - Friday: 8:30 a.m. - 5:30 p.m.
E-mail: info@sptacc.org • Website: sptacc.org

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of St. Paul the Apostle Catholic Faith Community, baptized into Jesus Christ, formed by Word and Sacrament, and empowered by the guidance of the Holy Spirit, seek to be a visible sign of God's love. We seek to build the Kingdom of God by: Using our unique gifts to minister to one another, welcoming all and caring for those in need, teaching our faith to others and uniting in worship as a family with the Body of Christ.

My Dear People of God

We have entered into another season of our liturgical calendar, the Ordinary Time. It spans from the Feast of the Baptism of the Lord last Sunday to Tuesday, February 17, for the next day, February 18 is Ash Wednesday which signals the beginning of another liturgical season, that is, Lent.

Ordinary Time leads us deeper into reflection about the "Word made Flesh," the reality of the Emmanuel, God-with-us. This season invites us to dive more deeply into the reality of Jesus penetrating into our human history, transforming it to salvation history. It is a season for growth and maturity in our faith, guided by the ministry of teaching and healing of Jesus.

Today, we turn our attention to John the Baptist announcing Jesus as the Lamb of God, "Look, the Lamb of God who takes away the sins of the world!" John says recognizing Jesus as someone sent from heaven, the Chosen One, the Son of God.

John the Baptist recognized Jesus as the Lamb of God. In ancient Israel, lambs were used as sacrifices to atone for sin which is the heart of their worship, and when John says Jesus as the Lamb of God, he is indicating that Jesus goes for a mission, that is, the sacrifice given by God to redeem the world. God's plan is in Jesus for the redemption of humankind.

In the First reading from the Book of the Prophet Isaiah, we hear the voice of God's servant proclaiming not only the restoration of God's people but will also bring that light to the nations. "It is to light a thing that you should by my servant to raise up the tribes of Jacob," he declares but this proclamation extends to the ends of the earth. It is underlining the



universality of the mission and work of Christ, that redemption is meant for all.

John the Baptist and the Prophet Isaiah both expressed the universality of God's plan of salvation. Jesus fulfills this plan as the Lamb offered for sacrifice, no longer at the altar in the temple but at the cross in Calvary. He is the light that shines through the corners of the earth.

We are called then, to be witnesses and testify to the world about this changing love of God in Jesus. Like John the Baptist pointing out to Jesus, we are invited to always point to Jesus, seeing and sharing the Lamb of God who brings hope and new life to all. And like the Prophet Isaiah, we are challenged to carry the light and bring the light to all

Fr. Elmer

Mass Intentions & Readings for the Week

Second Sunday in Ordinary Time

Saturday, January 17

1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a/Ps 21:2-3, 4-5, 6-7/Mk 2:13-17

5:00 p.m. Amanda Uyetake, †Rosa Jimenez,
†Virgilio & Julia Matias, †Jay Dungca,
†Hernani Gelvezon, †Pablo Castro,
†Alfredo Naguit

7:00 p.m. For the People of the Parish

Vietnamese

Sunday, January 18

2nd Sunday in Ordinary Time

Is 49:3, 5-6/Ps 40:2 and 4, 7-8, 8-9, 10/1 Cor 1:1-3/
Jn 1:29-34

7:00 a.m. Renato Casanova, Camille Casilang,
Rizardo Family, †Sinforiana Raz,
†Guadalupe Ayon, †Charmaine Almero,
†Arsenio & Macaria Galauran

9:00 a.m. For the People of the Parish

11:00 a.m. Francisco Meza, Pol & Dolly Dalusong,
Esther & Hilda Aguilar, †Shalla de Guzman,
†Olgamaria Bermudez, †Chonell Peralta,
†Lydia & Bert Concepcion

1:00 p.m. Myriam Jurado, Juan Rodriguez,
†Camarena Family, †Tulio Norori

Spanish

3:00 p.m. Cedric Papa, Kathy Lachner,
†Jodesis Bohulano, †Eliseo Barroso,
†Anthony Dizon, †David Herd,
†Teresita & Reynaldo Montalbo

5:00 p.m. Maria Yopez, Jesus Macato,
Sia Family, †Mignonne Moral,
†Demosthenes Lao, †Leticia Rangel,
†Paz Del Rosario Arriola

† Deceased

Did you light a candle for someone today?

Monday, January 19

Martin Luther King Day

1 Sm 15:16-23/Ps 50:8-9, 16bc-17, 21 and 23/Mk 2:18-22

8:00 a.m. Juan Pascual, Cathy Petrisans & Family,
Rhodora & Bruce Cabasag,
†Shalla de Guzman, †Demosthenes Lao,
†Emilio Famatid, †Mary & Pat McCrink

Tuesday, January 20

St. Fabian, Pope and Martyr; St. Sebastian, Martyr

1 Sm 16:1-13/Ps 89:20, 21-22, 27-28/Mk 2:23-28

8:00 a.m. Elena Rufo, Frank & Priska Szabo,
Clara Chang, Arthur & Eva Newborn,
†Oscar Ong, †Shalla de Guzman,
†James & Carmen Eder

Wednesday, January 21

St. Agnes, Virgin and Martyr

1 Sm 17:32-33, 37, 40-51/Ps 144:1b, 2, 9-10/Mk 3:1-6

8:00 a.m. Don Scott, Mary Travers,
†Shalla de Guzman, †Charmaine Almero,
†Jaime Ancheta, †Maria Padua,
†Inocencio Habacon,

Thursday, January 22

Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children

1 Sm 18:6-9; 19:1-7/Ps 56:2-3, 9-10a, 10b-11, 12-13/
Mk 3:7-12

8:00 a.m. Brandon Cabasag, †Shalla de Guzman,
†Dean Crawford, †Anthony Price,
†Owen Williams, †Emilio Jurado, III,
†Alejandra & Alfredo Antonio, Sr.

Friday, January 23

St. Vincent, Deacon and Martyr; St. Marianne Cope, Virgin

1 Sm 24:3-21/Ps 57:2, 3-4, 6 and 11/Mk 3:13-19

8:00 a.m. Breanna Nanadiego, Timothy Barnum,
Kenny Cameron, †Zenaida Cagungun,
†Shalla de Guzman, †Jim Heusdens,
†Fausto & Leonora Almero

PLEASE PRAY FOR:

THE SICK: Jakie Alamillo, Dolores Alcantara, Antonio Aleman, Moses Almaraz, Victor Almaraz, Marylin Andres, JP Austria, Kevin Bachar, Yvette Barela, Tom Beckman, Timoteo Bronzon, Yvonne Caballo, Terry Callahan, David Canales, Robert Carmona, Humberto Caro, Elena Ceja, Geovanni Corral, Francine Correa, Virginia Cruz, Patrick Cuaresma, Tim Daniels, Paul Diaz, Elias Doche, Bernadette Drake, Amanda Felix, Lara Ferrato, Harvey Fevella, Phyllis Floresch, Roger Fortier, Sandra Gardea, Harvey & Patricia Geiss, Mike Geier, Sierra Gibson, Steven Gibson, Shirley Gonzalez, Kecia Gomez, Mable Haigh, Froilneb Invencion, Hector Jibaja, Rene Jibaja, Luz Jowan, Ivan Jurado, Myriam Jurado, Patricio Jurado, John & Sandy Kammer, Miguel Llaneras, Anthony & Marlene Lombardo, Jose Lopez, Aurora Macias, Maria Macias, Dcn. Pat Martinez, Devi Meiliana, Tina Mendoza, Finn Morris, Michael Muniz, Viki Munoz, Edward Natividad, Peter Ortega, Ma. Avonne Penaflor, Rochelle Peraza, Maria Ramirez, Antonio Raygoza, Juan Rodriguez, Howard Rubin, Johnny Rodriguez, Jose Luis Salazar, Aysia Sanchez, Virnie Sanchez, Fr. Romeo Seleccion, MS, Joseph Singham, Frank Skislock, Mario Songco, Ki Sun Torrez, James Watson, Quy Warfield and Kaiden Whitney.

THE DECEASED: Paz Arriola and Noreen Rendon.

THE PREGNANT WOMEN AND ALL THE NEW MOMS OF OUR PARISH: Elizabeth Alvarez-Neddeau, Racheld Averett, Yarineth Barbosa, Jenna Booth, Brissa Castillo, Leslie Dahl, Gretchen Enrile Quino, Kecia Gomez, Natalie Landicho, Alyssa Lascano, Daniel Khandehroo, Karina Madrigal, Georgina Penney, Nicole Perez, Larissa Purcell, Evelyn Ramirez, Grace Ramos, Gabriella Rodriguez, Adeline Wibowo, Taylor Wolpert and Sheree Zoeter.

**If you would like prayers, support, meals and a gift after your baby is born,
contact Maile Dafun-Long at 909-896-3395, Elizabeth Ministry.**

Please remember St. Paul the Apostle in your Will. The Parish will not forget you.

2025 TAX LETTER



If you would like to obtain your **2025 Contribution Tax Letter** and your donations are less than \$250, contact the Parish Office at 465-5503 and leave your name and telephone number.

If you donated over \$250, there is **NO** need to contact the Parish Office. Contribution Tax Letters will be generated automatically.

Thank you for your support through the year!!

THIS WEEKEND IS MCF

**Thank you for your support to our
Ministry Center Building Fund!**

OFFICE CLOSED



In observance of Martin Luther King Day, the Parish Office will be closed **tomorrow, Monday, January 19th**.

Have a Safe Memorial Day!!

ONELIFELA WALK FOR LIFE

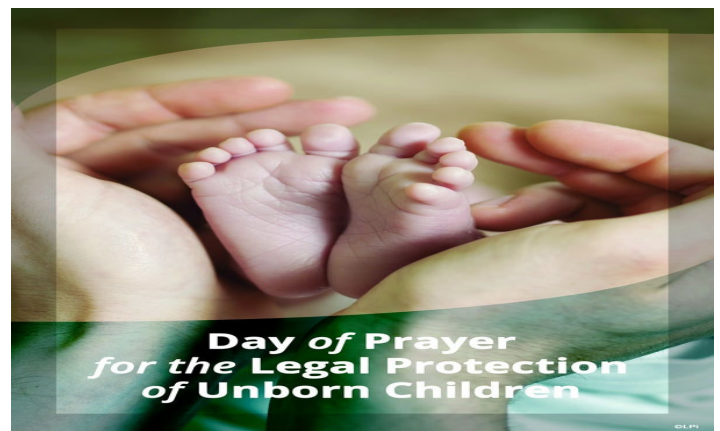


St. Paul's **Respect Life and Family Ministry** is encouraging all parishioners to participate in the OneLifeLA Walk for Life, taking place on **Saturday,**

January 24, 2026.

Celebrating human life from conception to natural death, the gathering starts at **2:00 p.m.** with music and speakers at the plaza of the **Cathedral of Our Lady of Angels** in downtown Los Angeles, followed by the **Walk for Life** at **3:00 p.m.** and a **Requiem Mass for the Unborn** at **5:00 p.m.** Please invite family and friends to join you!

For more information, contact Kelly Schlegel at 909-896-6351 or Claudia Shannon at 909-789-2310.



**Day of Prayer
for the Legal Protection
of Unborn Children**

**OUR PATRON CELEBRATION
FEAST OF THE CONVERSION OF**

ST. PAUL

**WITH
FR. LEO**

CATHOLIC PRIEST.
AWARD WINNING CHEF.
SPEAKER. AUTHOR.

JAN 23 FRI 6PM FAMILY TALK
CHURCH FREE

JAN 24 SAT 7PM COOKING DEMO & DINNER
MAHER HALL
TICKETS \$100

ST. PAUL THE APOSTLE CATHOLIC CHURCH
14085 PEYTON DRIVE, CHINO HILLS, CA 91709

**Please No Food, Drinks or
Gum in Sanctuary**

**THIS MONTH WE CELEBRATE THE
SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD
COME SPEND TIME IN ADORATION OF
OUR LORD PRESENT IN THE TABERNACLE**



The Chapel is open **Monday, Wednesday, Thursday, and Friday (except First Friday)** from **8:30 a.m. to 7:00 p.m.** for those who wish to spend quiet prayer time in Adoration. Exposition of the Blessed Sacrament is from **5:00 p.m. to 7:00 p.m.**

Adoration and Exposition is held in the Church on **First Fridays** and on **Tuesdays** beginning at **8:30 a.m.** and concluding with the Reposition of the Blessed Sacrament at **6:45 p.m.**

“A Holy Hour of Eucharistic Adoration helps to bring everlasting peace to earth.”

~St. Teresa of Calcutta

It is our hope to continue to extend the number of hours for Exposition of the Blessed Sacrament, which will require a commitment of additional Adorers to be with our Lord during these hours. If you feel called to commit to an hour of Adoration each week, please contact one of the coordinators:

Teresa Fahrenhorst at 714-261-1147

Patty Garcia at 909-973-6156

Priska Zoeter at 714-928-9336

January 25th

**FEAST of the CONVERSION of
SAINT PAUL, THE APOSTLE**

Join us at the 11:00am Multi-lingual Mass Celebration

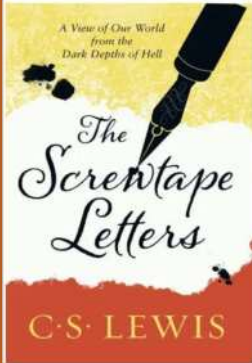
**After the Mass, there will be a Multi-Cultural Celebration
of Food, Fellowship and activities**

in the Courtyard and Maher Hall celebrating

our UNITY IN DIVERSITY with

SAINT PAUL THE APOSTLE, our Patron Saint!

MENS FELLOWSHIP IS PRESENTING !!! A Bible Study on the C.S. Lewis Book "The Screwtape Letters."



All Men and Women are welcome to join us starting **Tuesday, January 20th** as we study the famous book "*The Screwtape Letters*" by C.S. Lewis.

These imaginative letters between two devils, has given millions of readers insight into conquering everyday spiritual struggles. We will explore the Biblical, historical depictions of Satan and Hell and gain a deeper understanding of the nature of temptation and redemption. We meet three Tuesday nights per month in the Parish Resource room at 7:00 p.m. Please have a copy of the book and if you like you can also order the Study Guide by Alan Vermilye on Amazon for \$15.00.

Questions? Contact Paul Hutchinson at 909-628-4106.

HOOP CRAZY FREE THROW CONTEST



All youth from ages 9 through 14 (as of January 1, 2026) are invited to participate in the **ANNUAL HOOP CRAZY FREE THROW CONTEST** sponsored by the Knights of Columbus.

This year's contest will be held **on Saturday morning, January 24th** at the Ministry Center Basketball Court, 3683 Chino Avenue, Chino. (In the event of rain, the contest will take place on **January 31st**).

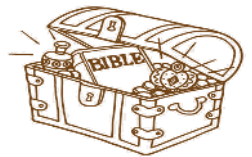
Practice/free play will start at **9:00 a.m. with the contest beginning at 10:00 a.m.** All participants will receive a certificate of participation, with medals being awarded to winners in various age categories. Winners will also have the opportunity to move on to District level competition.

"It's fun and it's free." Have your friends and classmates join you in being **HOOP CRAZY!!!**

For more information, contact Bill Shannon at 909-329-7620.

TREASURE CHEST

St. Paul the Apostle Catholic Preschool would appreciate donations for their preschool classroom's treasure boxes. Small toys, party favors, stickers, and other goodies would be very helpful!



"Cor"

**A Faith Formation,
Prayer and Fraternal
Ministry for Catholic Men**

The Knights of Columbus are excited to Announce the implementation of *Cor*. A new formation, prayer and fraternal opportunity for ALL men of the Parish. *Cor* exists to form and strengthen Catholic men in their faith, drawing them into a deeper relationship with our Lord, through Prayer, Formation, and Fraternity.

The Name "Cor", which is Latin for heart, was chosen because our faith, our relationship with God and our formation, all begin with and reside in the heart.

We meet on the **1st and 3rd Wednesdays**
7:00 pm in Maher Hall

**For more information, contact
Jim Dunkelman at 909-489-8656**



Scan the QR Code
Convenient Way to Contribute
to St. Paul the Apostle.
Your generosity and support
make our Church's work
possible.



ST. PAUL THE APOSTLE
CATHOLIC CHURCH

SPRING
SESSION

Women's Fellowship



AM: FEB.4, 2026 • 9:15-11:30 AM

PM: FEB.5, 2026 • 6:30-8:30 PM

HAVING A MARY HEART IN A MARTHA WORLD
BY: JOANNA WEAVER

BOOK AND STUDY GUIDE AVAILABLE
AT BUSINESS MEETING



LOCATION: MAHER HALL 4085
PEYTON DR., CHINO HILLS

CONTACT: J. MATTINGLY 562.889.5480 (AM) OR
M. DAFUN-LONG (PM) 909.896.3395

**If you or someone
you know is
in emotional distress
or suicidal crisis,
call
1-800-273-TALK (8255).
National Suicide Prevention Lifeline**

MOTHER OF PERPETUAL HELP DEVOTION



Join us every **Wednesday** after the
8:00 a.m. Mass in praying the
Mother of Perpetual Help Devotion
followed by the Rosary and Divine
Mercy.

**CUB SCOUT PACKS 2399 & 214 INVITE
YOU TO JOIN OUR ANNUAL**

PINEWOOD DERBY!

OPEN TO BOYS & GIRLS GRADES K-5

SUNDAY, FEB 1, 2026

FIRST-TIME
RACER SPECIAL!
*FREE CAR KIT TO THE
FIRST 5 SIGN-UPS

SCOUTS AND NON-SCOUTS ARE
INVITED TO BUILD A CAR AND
RACE IT DOWN OUR TRACK IN
A FUN FAMILY COMPETITION!
EMAIL US FOR INFO & RULES
TROOP2399@GMAIL.COM

PINEWOOD DERBY AT ST. PAUL THE APOSTLE, CHINO HILLS
3:00PM CAR CHECK-IN & INSPECTION AT MAHER HALL. NO ENTRY FEES!
ARIES MLADINOV (909) 628-2615 EDZEL FUERTEZ (909) 519-4958

BECOME AN

OCIA
St. Paul the Apostle Catholic Church
Sponsor

Sponsoring OCIA (Order of Christian Initiation of
Adults) Catechumens is a deeply rewarding
experience that allows you to play a significant
role in the spiritual journey of someone preparing
to join the Catholic Church.

As a Sponsor, you will provide guidance, support,
and companionship to a Catechumen as they
navigate through the various stages of initiation,
which include the Rite of Acceptance, the Rite of
Election, and the Sacraments of Initiation.

Your role is to be a model of faith, offering
encouragement and sharing your own
experiences in the Catholic faith. You are
encouraged to attend catechetical sessions (as
your schedule permits) and the required liturgical
rites alongside the Catechumen.

If interested, please email **Sandy Hayden** at
jhayden@aol.com

Articles for the Bulletin may be brought
to the Parish Office or e-mailed to:
info@sptacc.org by **THURSDAY**
Attention: Bulletin Editor



We welcome the newly baptized children:

Valentin Amador
Amari Batac
Noah Bentacu
Luke Bernardo
Madilyn Camacho
Avaimani Gomez
Liam Gonzalez
Theodore Hernandez
Maverick Howard
Thomas Juneja
Christian Kanase
Ariella Leon
Landon Leon
Logan Leon
Olivia Leon
Valentina Leon

Amari Lopez
Sienna Luna
Lincoln Lyons
Kash Melendez
Santiago Ochoa
Ingrid Park
Iris Perez
Sasha Ramirez
Olivia Sanchez
Luka Selevich
Luka Howard
Rio Velasco
Calea Vergonio
Cameron Vergonio
Chris Vidal
Luka Yu

MARRIAGE ENRICHMENT WEEKEND FEBRUARY 20, 21 & 22, 2026 SAVE THE DATE!



Inviting St. Paul parishioners to our Spring 2026 weekend! Marriage Enrichment is for any couple who wants to focus on their relationship.

The weekend is designed to expand and deepen the joys a couple shares together whether they have been married for a short time or for many years.

The weekend begins in **Maier Hall on Friday with a dinner and ends on Sunday** with a family Mass. Couples will spend each day at St. Paul and return home at night.

Space is limited – Register early! Please visit sptame.org or contact Alain and Rissa Valdellon at 714-887-6924 for more information.

CONTRIBUTION ENVELOPES

Offering Envelopes



The use of the Parish Contribution Envelopes ensures more accurate accounting of Parishioners' contributions (both cash and

checks) for your tax purposes and for a record of Mass attendance.

If you receive envelopes, it would be greatly appreciated if they are used. If you do not receive envelopes and would like to receive them, please pick up a Registration Form in the foyer of the Church or stop by the Parish Office to register.

Thank you for your cooperation and generosity!!

CATHOLIC INFORMATIONAL MATERIAL IN THE VESTIBULE!!!

Good Catholic reading is free and available at the pamphlet rack at your parish.

Start your journey learning more about your faith in short and easy pamphlet form that will inspire, inform, and help you to evangelize others.





St. Paul the Apostle Church
Fundraiser Lead OPPORTUNITY

St. Paul the Apostle Church is seeking a parishioner to serve as Fundraising Lead for the **Walking with Moms in Need** ministry, housed at Mary's Manger in Chino. The Fundraising Lead will play a vital role in supporting our mission by:

- Securing monetary and material donations through community and business relationships
- Organizing fundraising events such as diaper drives, restaurant nights, raffles, and galas
- Researching and applying for appropriate grants to build and sustain partnerships

The Fundraising Lead will collaborate closely with the ministry team and report to Walking with Moms in Need Directors Kelly Schlegel & Claudia Shannon.

If you feel called to serve moms and families in need through this ministry, please contact
Kelly Schlegel (909-896-6351)
www.stpaulwalkingwithmoms.com

MARY'S MANGER  

**PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS.
THEY MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE!!**

Catechetical Ministry Calendar

JANUARY - 2026

Jan 16—18	CON II Retreat Weekend
Jan 18	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel
Jan 18	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel
Jan 19	MARTIN LUTHER KING DAY— NO Formation Classes — OFFICE CLOSE
Jan 20—22	NO Formation Classes — Office OPEN (8:30am—5:30pm)
Jan 23	Teen Reconciliation Retreat — 6:00pm—9:00pm, Maher Hall
Jan 25	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel
Jan 26	Older Student Baptism — 6:00pm—7:00pm, Church
Jan 27	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm, Ministry Center—Girl's Cabin



CHILDREN'S LITURGY OF THE WORD (CLOW)

WE NEED YOUR HELP!

We need parents, catechists, or any adult who want to help share The Word of God to our littlest disciples

*Our children love coming to Mass for Children's Liturgy
But we can't do it without your help!*

Please help us make it possible on Sundays and volunteer!

Where and When Can You Help?

On Sundays at 9am, 11am, or 1pm (Spanish) Masses

All volunteers must be 18 years of age or older, complete a background check and Safe Environment online course

Materials are provided for all volunteers who are able to assist

Volunteers must be willing to commit for the scheduled Sundays

No special experience is needed—just a willing spirit and a love for sharing The Word of God with the children

Together, let's help our children grow in faith

Contact the Catechetical Ministry at 909-325-8900 for details

Catechetical Ministry Center

3683 Chino Ave., Bldg. 4, Chino, CA 91710

Office Hours: Monday– Thursday 8:30am - 5:30pm
Friday: Open by Appointment

Email Address: religioused@sptacc.org
Phone: 909-325-8900



JANUARY YOUTH EVENTS

JR. HIGH & HIGH SCHOOL

JAN 11

High School Youth Night
6 PM – 9 PM
Youth Center



JAN 23

Jr. High Spark Night
5 PM – 7:30 PM
Youth Center



JAN 25

High School Youth Night
6 PM – 9 PM
Youth Center



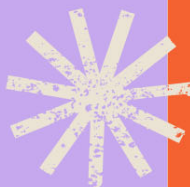
FOLLOW US!

@sparkjrhigh on Instagram
@spcatalyst on Instagram



**JR. HIGH
MINISTER**

Gabby Pasiliao
gpasiliao@sptacc.org



**HIGH
SCHOOL
MINISTER**

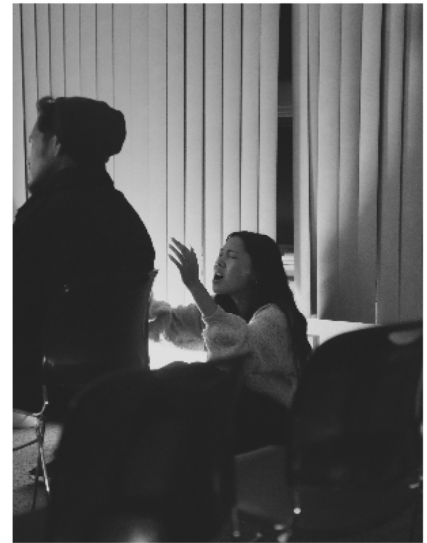
Daniel Ortiz
dortiz@sptacc.org



JANUARY

ACCORD EVENTS

YOUNG ADULT MINISTRY AGES 18-39



JANUARY 23 - TALK GIVEN BY FR. LEO PATALINGHUG ON THE LIFE AND WRITINGS OF ST. PAUL THE APOSTLE // @6PM IN THE MAIN CHURCH

JANUARY 26 - IMITATING CHRIST "UNBRIDLED AFFECTIONS/ AVOIDING FALSE HOPE AND PRIDE" CHAPTER 6 & 7 // @7-9PM UPSTAIRS IN THE YOUTH CENTER

JANUARY 30 - ACCORD NITE // 7-9:30PM UPSTAIRS IN THE YOUTH CENTER

GABE BENEDICTO
(YOUNG ADULT MINISTER)
EMAIL: gbenedicto@sptacc.org
EXT. 343
MON, WED, & FRI. : 12-8:30PM
TUES, & THURS. : 10AM-6:30PM

Chúa Giêsu là Chúa của muôn người. Thánh Phaolô đã khẳng định điều này trong thư gửi giáo dân Corintô (Bài đọc II). Những ai tin vào Người sẽ được hiển thánh nhờ bí tích Thanh Tẩy. Đây là huyền nhiệm của tình thương, do quyền năng của Thiên Chúa, Đấng yêu thương con người và muốn cho mọi người được cứu rỗi. Như thế, người tín hữu được vinh dự lớn lao nhờ tin vào Chúa Giêsu. Được trở nên đồng hình đồng dạng với Đức Giêsu trong bí tích Thanh Tẩy, người tín hữu cũng trở nên những “người được Chúa Cha tuyển chọn”. Ơn gọi và bổn phận của người tín hữu là giới thiệu Chúa Giêsu với mọi người, đồng thời làm phản ánh hình ảnh của Người qua chính cuộc đời thánh thiện công chính của mình, để rồi trong lời nói, tư tưởng cũng như việc làm, đều làm cho hình ảnh của Đức Giêsu hiển hiện. Đó cũng là sứ mạng làm chứng cho Chúa trong cuộc sống hôm nay. Chúa Giêsu là Đấng được Thiên Chúa tuyển



chọn. Đây là lời chứng của ông Gioan Tẩy Giả. Đây cũng là lời chứng của ngôn sứ Isaia. Khái niệm “Đấng được Thiên Chúa tuyển chọn” cũng giống như “Đấng được Thiên Chúa sai đi”, hay “Đấng Thiên sai”. Trong Tin Mừng, nhiều lần Đức Giêsu khẳng định Người được Chúa Cha sai đến trần gian. Việc tuyển này được chính Chúa Cha xác nhận, khi Đức Giêsu được ông Gioan thanh tẩy trong dòng sông Giordan. Việc Chúa Cha sai Con của Ngài đến trần gian là bằng chứng tình yêu của Thiên Chúa đối với nhân loại, như lời Chúa Giêsu nói với ông Nicôđêmo: “Thiên Chúa yêu thế gian, đến nỗi đã ban Con Một, để ai tin vào Con của Người thì khỏi phải chết, nhưng được sống muôn đời” (Ga 3,16). Như thế, sứ mạng của Chúa Giêsu là đến trần gian để quảng diễn tình yêu của Chúa Cha, đồng thời mời gọi mọi người nhận ra tình yêu ấy để sống tốt, đền đáp tình yêu thương của Chúa Cha.

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO

ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Iniciamos hoy el Tiempo Ordinario. Tendremos cinco domingos en los que los textos del evangelio nos presentarán la imagen de Jesús en su vida pública. Sus milagros, sus curaciones y sus enseñanzas, sin duda, nos invitarán a un cambio radical del corazón. Eso es precisamente lo que se busca: que sigamos el ejemplo de Juan Bautista, el primer testigo de Jesús, quien hoy nos lo presenta como el “Cordero de Dios.” Juan deja claro que él no es el Mesías esperado. Quiere que reconozcamos a Jesús como la luz que existía desde siempre: “Ahí viene el Cordero de Dios, el que quita el pecado del mundo” (Juan 1:29). Jesús quita el pecado del mundo, pero es necesario trabajar con esfuerzo para que esto se haga realidad: trabajar por la justicia y por la paz, comenzando por uno mismo.

El Papa León XIV, desde su pontificado, nos llama a buscar la justicia y la paz, y nos dice: “Es la hora del amor. Fui elegido sin ningún mérito y, con temor y temblor, vengo a ustedes como un hermano que desea hacerse siervo de la fe y de la alegría, caminando con ustedes por



el camino del amor de Dios, que nos quiere a todos unidos en una única familia” (Domingo 18 de mayo de 2025). Animados con esta confianza, seamos testigos de fe y alegría, anunciando al mundo la Buena Noticia del Señor Jesús. Con estos dos ejemplos de vida, Juan Bautista y el Papa León XIV, demos la batalla por alcanzar un mundo donde reinen la paz y la esperanza como bautizados debe ser el mismo:



Bendición del Niño Jesús

El sacerdote bendecirá las imágenes del Niño Jesús el **Domingo 1 de Febrero** durante la **Misa de 1:00 p.m.** Por favor traiga sus imágenes y velas para que las bendiga.

Blessing of Baby Jesus

The priest will be blessing the images of Baby Jesus on **Sunday, February 1st at the 1p.m. Mass.** Please bring your images and candles to have them blessed.



GRUPO DE ORACIÓN JESÚS ENTRE NOSOTROS

Martes de 6:45 pm a 8:30 pm



**"Vengan a mí los que van cansados,
llevando pesadas cargas,
y yo los aliviaré"**

Mateo 11:28-30

***Thank You for
advertising in our
Church Bulletin!!***

Rosario de la Sagrada Familia



Los invitamos a unirnos en Oración
**Miércoles a las 7 pm en la
Capilla de San Pablo el Apostol**

presencial y por Zoom
meeting ID: 82153465858
password: 072378

*Para poder incluir sus
peticiones especiales,
favor de enviar un mensaje de texto
los miércoles antes de las 5 pm*

Servicios y Actividades Especiales

- Rosario para funerales
- Ofrecimiento de flores para la Virgen en el mes de mayo con los niños de la comunidad
- Rosario especial al Sagrado Corazón de Jesús en el mes de junio
- Viacrucis todos los viernes durante la cuaresma

Maricela Castañeda 626-244-4432
Bertha Palma 909-438-6567
Mónica Alatorre 909-972-9568
Sarita Maldonado 909-573-2341



VIRGEN PEREGRINA



Le gustaria llevar la Virgen Peregrina a sus hogares y rezar por las familias de nuestra parroquia y por las Vocaciones Sacerdotales?

El reunirse a rezar con su familia llenara su hogar de la gracia y bendiciones de nuestra Señora de

Guadalupe.

Para más información, comunicarse con Tania Nunez al teléfono 909-203-8035.



**Día de oración
por la protección legal
de los niños por nacer**



WELCOME JOIN US

誠摯邀請你參加 **中文彌撒**
Chinese Mass

露德聖母天主堂 (Our Lady of Lourdes Church)
10191 Central, Montclair, CA 91763

每主日 Sun. 5:15 p.m. (國語)

指導司鐸：李偉平神父

會長：許肇基弟兄 (909) 628-2887



2026 WOMEN'S SILENT RETREAT

Come join us at beautiful El Carmelo Retreat house in Redlands for a relaxing weekend of peace and quiet **Friday, February 6th through Sunday February 8th.**



Retreat activities include prayer and spiritual exercises, three different talks, Penance Service and Mass. This year's talks are "Pilgrims of Hope" Walking with Jesus Christ in the company of the Carmelite Saints.

All activities are optional, and dress is casual.

The price for a private room is \$260 single occupancy and \$230 per person double occupancy, including 6 full meals and accommodations.

A \$75 non-refundable deposit reserves your room. For more information, contact:

Gloria Ruddell
(714) 814-6490

BILINGUAL ROSARY FOR VOCATIONS & OUR SEMINARIANS
ROSARIO BILINGÜE PARA VOCACIONES Y NUESTROS SEMINARISTAS

Fiat-Yes God-Si Dios!

WHEN/CUÁNDO: EVERY FRIDAY OF EVERY MONTH/CADA VIERNES DE CADA MES @ 6PM (PDT)
ZOOM ID: 890 290 3394 - PASSWORD: MARY

Pregnant & Scared?
Difficulties in Parenting?
We Can Help!



MARY'S
MANGER

We're a Women's Resource Center
located at St. Paul the Apostle Catholic
Church Ministry Center

Pregnancy Test • Free Ultrasounds
• Local Resources Available

Mary's Manger
Contact Us
909-325-8960

Office hours: Mon, Tues, Thurs, Fri
10am - 3pm, Closed Wed

3683 Chino Ave, Bldg. B,
Chino, CA 91710
Enter gate on Chino Ave.



www.stpaulwalkingwithmoms.com
Follow us:
stpaulwalkingwithmoms



LIFELINES

PREGNANT AND SCARED? STRUGGLING PARENTING? YOU HAVE OPTIONS...

Walking with Moms in Need at Mary's Manger

Office: 909-325-8950; Hot Line: 800-712-435

www.stpaulwalkingwithmoms.com

Email: stpaulwalkingwithmoms.hope@gmail.com

Address: 3683 Chino Ave, Bldg B, Chino, CA (Ministry Center)

HURT BY ABORTION? YOU ARE NOT ALONE

Rachel's Vineyard/Temecula (Dolores) 951-325-7702

Blanca: 909-520-8367 (Spanish)

Maria Valadez: 909-475-5353/Diocese

MARRIAGE AND FAMILY LIFE

(Marriage Prep, Natural Family Planning,

Hope for a Better Marriage/Retrouvaille /

Paola Martinez 909-475-5391

CATHOLIC CHARITIES / 909-388-1240



Rawal Law Group^{APC}

HAD AN ACCIDENT? INJURED AT WORK?

CALL RAWA LAW 844-444-1300

Undocumented worker? No problem. You have similar rights as documented employees.

- ✓ NO WIN, NO FEES
- ✓ 100's of millions recovered
- ✓ We take denied or delayed claims

INFO@RAWALAW.COM • 844-444-1300

Visit Us at >> WWW.RAWALAW.COM

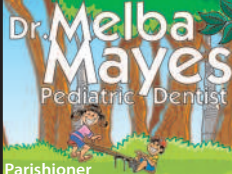


D & D Contractors Inc.

You dream it we build it

We specialize in Kitchen & Bathroom Upgrades!

David G. 909-933-3745 • ddcontractorsinc.com
Marin, Parishioner State License B # 966076 Member BBB



Brightening children's smiles
with compassionate and
personalized care. Outshining
all others since 2004.

doctormayes.com
2140 Grand Ave, Ste 200 • Chino Hills
909-548-4044



Top Soil • Fertilizer • Fill
Sand & Gravel • Mulch • Soil Mixing
Decomposed Granite
Decorative Rock & Bark



(909) 627-7481

wolfenbarger@verizon.net
www.ofwolfenbargerinc.com

5675 Francis Ave., Chino, CA

ADVANCED GENERAL CONSTRUCTION

New construction, remodeling, roofing, plumbing
and electrical and air conditioning

Ca License 951083

We get the job right and we do it on time!

**Call Juan today for a quote on
any service you need**

323-541-8012

TODD Memorial CHAPEL

Family Owned and Operated Since 1907

909-622-1217



www.toddmemorialchapel.com

570 N. Garey Avenue
Pomona, CA 91767
FD 110



CHINO'S
Tooth Fairy
PEDIATRIC DENTISTRY

Caring for kids teeth in a friendly, child-oriented environment.

Dr. Helen Vilchez - Pediatric Dentist

13609 Central Ave, Suite G • Chino, CA | www.chinotoothfairy.com | 909.203.7997



RAUL ORTIZ
Realtor
213.509.4942
1927realty@gmail.com
DRE# 02247582



HillSide Smiles

Maria Nenfil L. Besin DDS
General Dentist • Parishioner

909-612-7578

20747 Amar Road, Suite 5, Walnut, CA 91789
Hillsidesmiles50@yahoo.com

We Welcome New Patients!
We speak Tagalog and Bisaya



**CLIP N CUTS
BARBER SHOP**

909-597-7070

Mon-Fri 9am-7pm Sat 9am-5pm Sun 9am-4pm
3280 Chino Hills Pkwy #3 • Chino Hills, CA 91709



Quality Work at Affordable Prices

951-415-3924



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Paul the Apostle Church, Chino Hills, CA

B 4C 05-4229

Chino Auto Tech
 Serving Chino, Chino Hills, Ontario, Eastvale
 Experience the difference, that experience makes
 Our 29th year serving the Chino/Chino Hills Community
 For appointments call **909-627-0919**
 4702 Chino Ave Ste. 1 • Chino
www.chinoautotech.com

ALIDA CHAGOLLA
 REALTOR
 (909) 638-5085
 DRE# 01837403

COMPRAR, VENDER
 Abriendo puertas, construyendo hogares
ANGELICA L. ORTEGA
 DRE#01512102 REALTOR® Parishioner
 CELL: 909.973.8531
angelicalortega@yahoo.com

All Quality Roofing Co.
 Your Reroofing and Repair Specialist
 • Tile Re-Lay
 • Composition Shingles
 • Flat Roofs
 License, Insured & Bonded
 Serving Area Since 2001
 CSLB#799462
(714) 299-8856
 Parishioner

Bernheim Law Firm
Fernando J. Bernheim
 ATTORNEY AT LAW
 Free Initial Consultation *Parishioner Since 1989*
 "Protecting Individuals' Rights"
 Personal Injury § Family Law § Criminal Law
 Immigration Law § Living Trusts
 Phone 909.949.1960 • Fax 909.949.2533 • BernheimLawFirm.com
 MGR Office Plaza • 222 N. Mountain Ave., Ste. 108 • Upland, CA 91786

POMONA VALLEY
 Plumbing Heating & Air Conditioning
909-326-6101
 "Since 1958"
www.pomonavalleyplumbinghvac.com

LIC # 924196
PROMERO CONSTRUCTION
 Design / Build • New Construction • Additions
 Kitchen and Bathroom Remodels
Patrick Romero
 p | 951.217.7743 • e | promero22@gmail.com
 Local Parishioner

CROWN Assisted Living
 Dedicated to Providing Quality Companion Care in An Intimate Family Home Atmosphere
Mae Galo
 Owner/Administrator
 2105 W. Ontario Ave., Corona, CA
 (951) 393-0452
 Facility Lic. #331880537
 WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

DENTISTRY 4 kids & ORTHODONTICS
 Specializing in Pediatric Dentistry, Orthodontics & Oral Surgery
 NOW ACCEPTING NEW PATIENTS!!
 MOST PPO INSURANCES & MEDI-CAL ACCEPTED
 Pediatric Dentistry: Preventive and Restorative care, Nitrous Oxide Sedation, Child Treatment Performed while asleep, at *no additional cost in most cases. (*patients with Medi-Cal)
 Orthodontics: One consultation - Braces & Clear Aligner, Phase 1 & Phase 2 and full treatment, comprehensive and affordable payment plans accepted
 Oral Surgery: Surgical extractions, Wisdom teeth, sedation
 14275 Pipeline Ave. Chino, CA 91710 P: 909.613.1144
E.chinohills@dentistry4kids.com
Dentistry4Kids.com
 Across from Sam's Club
 SCAN ME (Chino Google page) SCAN ME (D4K Website)

\$500 OFF when you mention this ad
B
Invisalign Metal Braces Clear Braces
BOTTALA ORTHODONTICS
 3110 Chino Avenue • Suite 200 • Chino Hills
 (Located in Harkins Theater Parking Lot)
909.613.9434 / www.jbbraces.com

Professional Tax Services
Gloria M. Ybarra, EA, MST
 Enrolled Agent • Lic. #00159626
 Income Tax Preparation • Free E-File
gybarra_EA@yahoo.com
 Call (840) 218-1747

LOOKING FOR AN AFFORDABLE CAREGIVER?
 Give your loved ones the quality care they deserve with rates starting at **\$25/hour!**
 (909) 303-1348 info@ezcarelink.com
EZ CARE LINK
 Link your care with us
www.ezcarelink.com
facebook.com/ezcarelink.us
instagram.com/ezcarelink

TORRES CREMATION & BURIAL SERVICES / CHINO
 • BURIAL
 • CREMATION
 • SHIP IN/OUT
 • US/INTERNATIONAL
(909) 517-0093
www.torresmortuary.com
 VETERAN OWNED Family Operated
 Lic #02282

LOW COST GLASS Family Owned Business in Chino Hills
 AUTO • COMMERCIAL
 RESIDENTIAL • SHOWER DOORS
 MIRROR CLOSET DOORS • CHIP REPAIR
909-625-1070 • 5676 Holt Blvd., Montclair, CA

SEAFOOD RANCH GRILL
909.590.7232 | 949.357.8665
www.seafoodranchgrillca.com
The Home of Authentic Filipino Food
 Monday Closed
 Tuesday - Friday from 9am to 5pm
 Saturday and Sunday from 8am to 4pm
 2120 Grand Ave., Ste. A Chino Hills, CA 91709

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert! STARTING AT **\$19.95/mo.**
 ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
 ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

DAVID MENDOZA
 Electrical Contractor
DAME ELECTRIC
 Residential • Commercial • Industrial
 Electric Data • Access Control • Fire Alarm
 Lic. # 857534
Cell: 626-483-3928 • dmendoza@dameelectric.com

St. Paul the Apostle Catholic Church

LEADERSHIP

Pastor	Fr. Elmer Galiza, MS
Parochial Vicar	Fr. Mahka Naw Aung, MS
Priest in Residence	Fr. Uche Onyekwelu
Deacons	Deacon Tony Moralez Deacon John Duffy Deacon John Cruz
Parish Manager	Manny Perez, Jr.
Parish Ministries Dir	Paulina Espinosa (ext. 313)
Audio Visual	Justin Patuano (ext. 330)
Catechetical Ministry	Deacon Gary Quinn (ext 403)
Music Coordinator	Erika Regalado (ext. 335)
Young Adult Ministry	Gabe Benedicto (ext. 343)
Youth Ministry	Daniel Ortiz (ext. 341)
Jr. High Ministry	GabbyPasillao (ext 342)
Preschool Director	Chrissy Stutzman 909-325-8950

COUNCILS

Finance Council	Dan Burke	909-606-4047
Pastoral Council	Celine Flores	626-230-7508

SERVICES

Weekend Masses:

- **Saturday:** 5:00 p.m. *(English)*
7:00 p.m. *(Vietnamese)*
- **Sunday:** 7:00 a.m. *(English)*
9:00 a.m. *(English / also Livestreamed)*
11:00 a.m. *(English)*
1:00 p.m. *(Spanish)*
3:00 p.m. *(English)*
5:00 p.m. *(Youth English)*

Weekday Masses:

- Monday through Friday: 8:00 a.m.
- First Friday - 7:00 p.m.

Holy Day of Obligation: Check the bulletin.

Chapel Time: Daily 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Closed for Children's Liturgy Sundays until 2:00 p.m.

Eucharistic Exposition/Adoration:

- **In Church: First Fridays / 8:30 a.m. - 6:45 p.m.**
- In Chapel: Monday - Friday / 5:00 p.m. - 7:00 p.m.

Reconciliation:

- **Tuesday & Thursday** 8:30 a.m. - 9:30 a.m.
- **First Friday** - 6:00 p.m. - 7:00 p.m. Bilingual
- **Saturday** 3:30 p.m. - 4:30 p.m.
or contact the Parish Office for an appointment

Baptisms: Contact the Parish Office.

Marriages: Six months advance notice.

Contact the Parish Office.

Anointing of the Sick: First Friday 7:00 p.m. or

MINISTRY	CONTACT	PHONE
Community		
Boy Scouts	Edzel Fuertez	909-519-4958
Comunidad Hispana	Miguel & Angelica Ortega	909-973-8531
Cub Scouts	Aries Mladinov	909-276-3198
Filipino Catholics	Arielle Brown	951-543-0035
Harvest Festival	Chris & Lisa Grotz	714-348-7703
Marriage Enrichment	Gabe & Irene Alvarez	909-802-6013
Vietnamese Ministry	Pam Hoang	951-545-8465
Faith Formation		
Bible Study Groups	Edna Allenegui	909-262-8602
Catholics Returning Home	Jimmy & Jackie Tamayo	909-456-6284
Christian Service	Tessie Lightholder	909-576-4152
Gather in Fellowship Today	Brian Martinez	909-472-8252
Ignite Evangelization	Andy & Linda Lujan	909-376-9884
Men's Fellowship	Paul Hutchinson	909-628-4106
OCIA	Jerry Watson	951-264-9790
Restore YA Retreat Ministry	Ronoline Itchon	951-500-2778
Sacred Hearts Secular Branch	Magda Vitale	626-664-4554
Women's Fellowship AM/PM	Jennifer Mattingly	562-889-5480
Prayer		
Divine Mercy	Christine Eusoof	909-325-5171
Eucharistic Holy Hour	Priska Zoeter	714-928-9336
Grupo de Oración	María de Fatima Recova	909-770-0177
Grupo de Rosario	Sarita Maldonado	909-573-2341
Legion of Mary	Craig Steffes	714-883-0517
Rosary Group	Rhodora Cabasag	213-321-6469
Upper Room Healing Ministry	Elizabeth Salazar	562-650-4258
Vocations Ministry	Jerome & Carol Murphy	909-315-8108
Social Concerns		
Bereavement Grief Share	Anna Marie Coye	909-342-2565
Cancer Fellowship	Randy Candelaria	310-691-9853
Divorced & Separated Ministry	Diane Dale	949-300-8931
Elizabeth Ministry	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Food and Clothing Ministry	Guillermo Gomez	510-931-8045
Knights of Columbus	Mike Buck	909-815-8189
Knot Just a Prayer	Candace John	909-465-3157
Ministry to the Sick & Homebound	Dcn. John & Tessie Duffy	909-993-7324
Respect Life & Family	Bill & Claudia Shannon	909-789-2310
Restorative Justice	Pablo Alvarez	909-203-9362
Senior Adult Ministry	Zeny & Gilbert Ong	909-217-8526
Walking with Moms in Need	Kelly Schlegel	909-896-6351
Warm up St. Paul	Yolanda Ravega	909-952-8034
Liturgical		
Altar Servers	Leilani Brieva	909-912-4868
Environment	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Eucharistic Ministry	Vincent Enverga	909-527-5734
Lectors/Readers	Brenda Dunkelman	909-437-0284
Sacristans	Bette Torres	909-539-5881
Welcome & Hospitality	Jose Bermudez	909-851-3185
Youth Liturgical Ministry	Barbie Genaro	213-270-4071